

Parts List

Teileliste

Lista de piezas

Κατάλογος εξαρτημάτων

Liste des pièces

Elenco delle parti

Lista de Peças

Set Plug

Netzstecker anbringen

Configuración del enchufe

Επιλογή ρευματολήπτη
(βύσμα)

Montez la prise requise

Regolazione della presa

Tomada

Power conversion

Umrüstung

Conversión de potencia

Μετατροπή πηγής
ενέργειας

Conversion de l'alimentation

Conversione dell'alimentazione

Conversão da Força

Fixing the WallMount

Anbringen der Wandhalterung

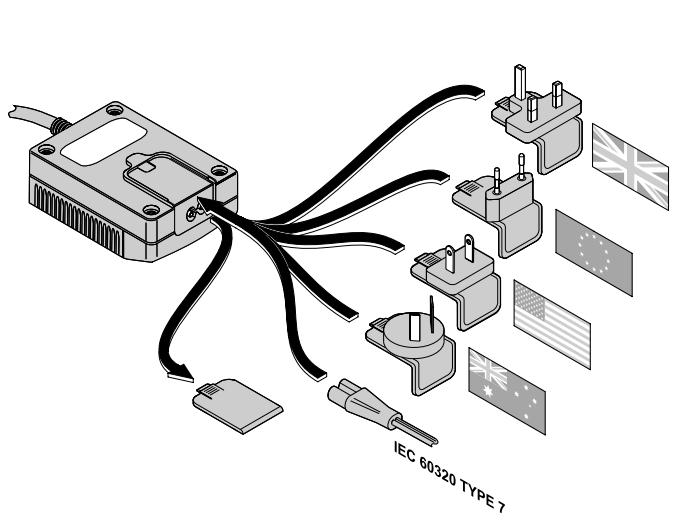
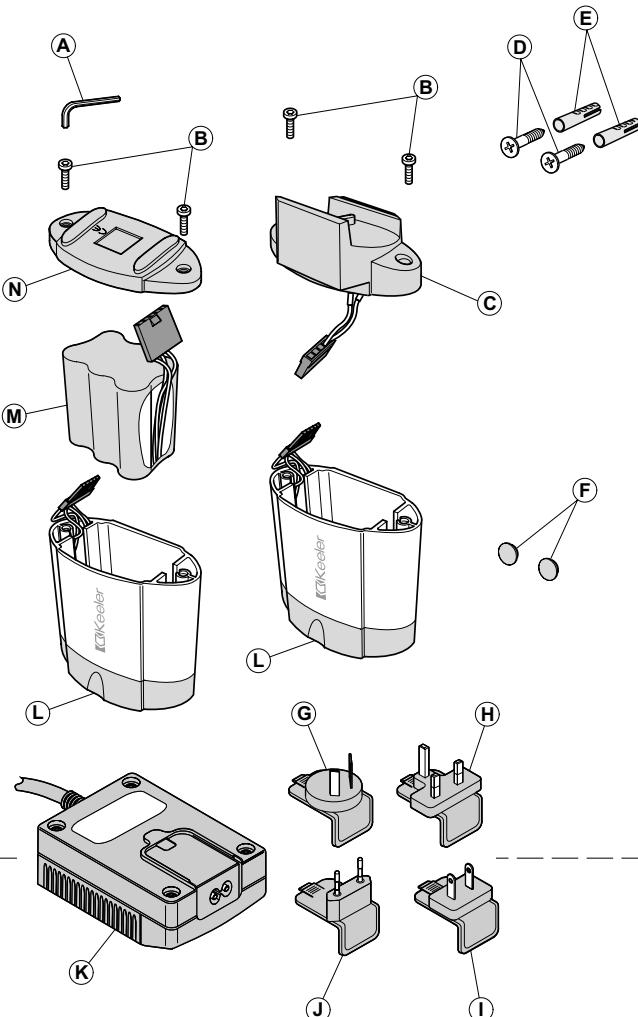
Colocación de la montura de pared

Βάση τοίχου -
Εγκατάσταση

Montage de la fixation murale

Fissaggio a muro

Colocação do Suporte de Parede



Replace the blanking plate with the appropriate mains plug adapter if required, or use IEC 60320 TYPE 7 connector (not supplied).

Remplacez la plaque d'obturation par un adaptateur secteur approprié si nécessaire, ou bien utilisez un connecteur IEC 60320 TYPE 7 (celui-ci n'est pas fourni avec le dispositif).

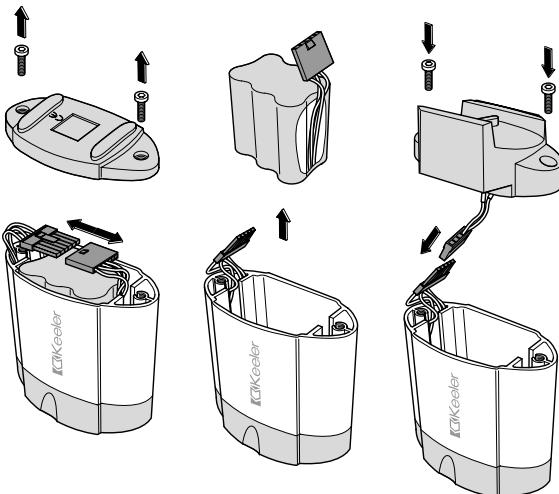
Bei Bedarf die Abdeckplatte durch den benötigten Netzstecker ersetzen oder einen IEC 60320 Typ 7 entsprechenden Steckverbinder verwenden (gehört nicht zum Lieferumfang).

Sostituire la piastra di chiusura con l'adattatore per le prese di rete appropriate se necessarie oppure utilizzare il connettore IEC 60320 TYPE 7 (non fornito).

Reemplazar la placa ciega con el adaptador de enchufe de red si es necesario, o usar un enchufe IEC 60320 TIPO 7 (no suministrado).

Substitua as placas de supressão pelo adaptador apropriado de tomada da rede de energia eléctrica, se necessário, ou use o conector IEC 60320 TIPO 7 (não incluído).

Αντικαταστήστε τη διαχωριστική πλάκα με το κατάλληλο βύσμα εάν χρειάζεται, ή χρησιμοποιήστε τον ρευματοδότη ΤΥΠΟΥ 7 IEC 60320 (δεν περιλαμβάνεται).



Convert to either Wall Pack or Smart Pack by following the above illustration.

Pour transformer le dispositif en Wall Pack ou en Smart Pack, guidez-vous sur l'illustration ci-dessus.

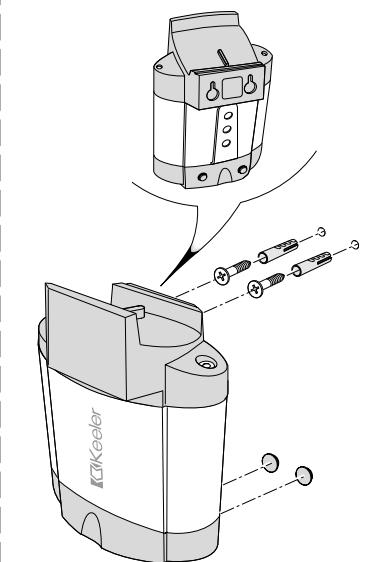
Unter Bezugnahme auf die oben stehende Abbildung Gerät als wandbefestigte Einheit oder als Smart Pack nutzen.

Convertire in Wall Pack o Smart Pack seguendo l'illustrazione mostrata sopra.

Convertir bien a un Módulo de Pared o a un módulo Smart Pack siguiendo la ilustración indicada arriba.

Observando a ilustração acima, faça a conversão para Wall Pack ou Smart Pack.

Μετατρέψτε σε Wall Pack ή σε Smart Pack ακολουθώντας την παραπάνω απεικόνιση.



Use the wall plugs and screws to mount the wall pack unit, attach the adhesive pads to the side of the case.

Montez le dispositif mural [Wall Pack] à l'aide des chevilles et des vis, et montez les patins adhésifs sur le côté de l'étui.

Zur Nutzung als Wandgerät erfolgt die Anbringung mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben. Die selbstklebenden Streifen der Gehäusewand vorsehen.

Utilizzare le spine e i viti a muro per montare l'unità kit a muro, attaccare i supporti adesivi sul lato dell'intelaiatura a muro.

Usar los tacos y tornillos para montar el módulo de pared, montar las almohadillas adhesivas en el lateral de la caja.

Use as tomadas de parede e os parafusos para montar a unidade de parede e prenda as almofadas adesivas à lateral do estojo.

Χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα ούπα για να συγκαταστήσετε την μονάδα Wall Pack, προσαρτήστε τα αυτοκόλλητα στηρίγματα στην πλευρά της θήκης.

Connection

Anschlüsse

Collegamento

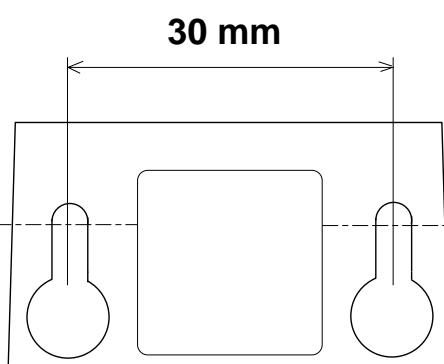
Conexión

Connexion

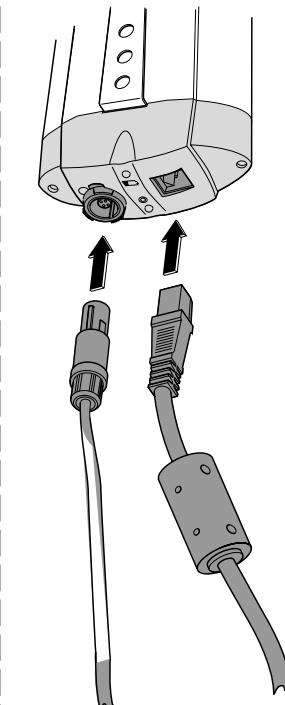
Connexion

Collegamento

Conexão



Ø 6 x 50 mm



Insert the connectors into the sockets as shown.

Enfoncez les connecteurs dans les logements prévus à cet effet, comme sur l'illustration.

Stecker wie gezeigt in die Steckbuchsen einsetzen.

Inserire i connettori nelle prese come mostrato.

Insertar los enchufes en las tomas mostradas.

Introduza os conectores nos casquilhos, conforme apresentado.

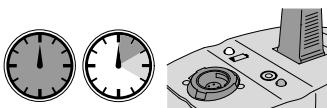
Βάλτε τους ρευματοδότες στις υποδοχές όπως φαίνεται.

1	A	Hex Key	Clé hexagonale	Innensechskantschlüssel	Chiave esagonale	Llave hexagonal	Chaveta hexagonal	Εξαγωνικό κλειδί
2	B	Screws	Vis	Schrauben	Viti	Tornillos	Parafusos	Βίδες
1	C	Wall Mount	Fixation murale	Wandhalterung	Montaggio a muro	Montura de pared	Supporto de parede	Βάση τοίχου
2	D	Screws	Vis	Schrauben	Viti	Tornillos	Parafusos	Βίδες
2	E	Wall Plugs	Chevilles	Dübel	Spine a muro	Tacos para pared	Tomadas de pared	Ούπα
2	F	Adhesive Pads	Patins adhésifs	selbstklebende Streifen	Supporto adesivi	almohadillas adhesivas	almofadas adesivas	αυτοκόλλητα στηρίγματα
1	G	Australian Plug	Prise - Australie	Australischer Netzstecker	Spina austriana	Enchufe austriano	Tomada austriana	Αυστραλιανό βύσμα
1	H	UK Plug	Prise - Royaume-Uni	Britischer Netzstecker	Spina inglese	Enchufe inglés	Tomada británica	Βρετανικό βύσμα
1	I	USA Plug	Prise - États-Unis	Amerikanischer Netzstecker	Spina americana	Enchufe americano	Tomada americana	Αμερικανικό βύσμα
1	J	Euro Plug	Prise - Euro	Europäischer Netzstecker	Spina europea	Enchufe Euro	Tomada europea	Ευρωπαϊκό βύσμα
1	K	Power Supply	Alimentation électrique	Netzteil	Alimentazione	Suministro eléctrico	Fonte de alimentação	Τροφοδοτικό
1	L	Case	Étui	Gehäuse	Intelaiatura a muro	Caja	Estojo	Θήκη
1	M	Rechargeable Battery	Pile rechargeable	Aufladbare Batterie, Part No. EP39-22079	Parte della batteria Teile-Nr. EP39-22079	Batería recargable ricaricabile n. EP39-22079	Pilha recarregável, peça n° EP39-22079	Επαναφοριζόμενη μπαταρία εξάρτημα με αριθμό EP39-22079
1	N	Base Cap	Embout de base	Gehäusedeckel	Coperchio della base	Tapa de la base	Tampa da base	Κάλυμμα βάσης

Indirect Power Supply Guide



Charge time
Ladezeit
Tiempo de carga
Χρόνος φόρτισης



Charge the battery for 12 - 14 hours before initial use.

Note: The unit becomes warm when charging, this is normal.

Charge la pile pendant 12 -14 heures avant l'utilisation initiale.

Remarque: Le dispositif chauffe durant la charge, ce qui est parfaitement normal.

Vor der ersten Benutzung die Batterie 12 - 14 Stunden lang laden.

Hinweis: Beim Laden erwärmt sich das Gerät; dies ist normal.

Caricare la batteria per 12 -14 ore prima dell'uso iniziale.

Nota: L'unità si riscalda quando è in carica: ciò è normale.

Cargar la batería durante 12 -14 horas antes del primer uso.

Nota: La unidad se calienta cuando está siendo cargada, esto es normal.

Carregue a pilha durante 12 -14 horas antes de usar pela primeira vez.

Nota: É normal a unidade aquecer quando está a ser carregada.

Φορτίστε τη μπαταρία για 12-14 ώρες πριν την αρχική χρήση.

Σημείωση: Η μονάδα θερμαίνεται όταν φορτίζεται. Αυτό είναι φυσιολογικό.

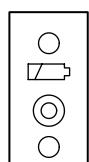
LED Displays
LED-Anzeigen
Indicaciones de los diodos LED

Slow Pulse/Clignotement lent/Langsame Blinken/Impulso lento/Parpadeo lento/
Pulsação Lenta/Αργός παλμός

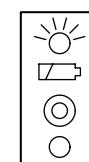
Fast Pulse/Clignotement rapide/Schnelles Blinken/Impulso rápido/Parpadeo rápido/
Pulsação Rápida/Ταχύς παλμός

LED On/DEL allumée/LED eingeschaltet/LED acceso/activado/LED Ligado (ON)/Φωτεινή ένδειξη αναμένη

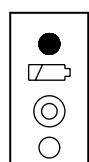
LED Off/DEL éteinte/LED ausgeschaltet/LED apagado/desactivado/LED Desligado (OFF)/
Φωτεινή ένδειξη οβηστή



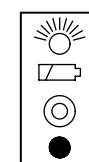
Charging
Charge
Laden
Carica
En carga
A cargar
Φόρτωση



Trickle charging
Charge lente
Dauerladung
Carica di mantenimento
Carga lenta
A carregar lentamente
Βραδεία φόρτιση



In use
En cours d'utilisation
In Benutzung
In fase di utilizzo
En Uso
Em Uso
Σε χρήση



Battery low
Pile déchargée
Niedriger Ladezustand
Batteria scarica
Batería agotada
Pilha Fraca
Εξασθενημένη μπαταρία

Power supply Battery
Stromversorgung (Batterie)
Suministro eléctrico (Batería)

Πηγή Ενέργειας (μπαταρία)

Insert or remove the indirect plug or switch the Indirect off/on.

Branchez/débranchez la prise du matériel ou mettez le matériel hors tension/sous tension.

Stecker des Stromverbrauchers einstecken oder abziehen oder Stromverbraucher aus-/einschalten.

Inserire o rimuovere la spina indiretta o accendere/spegnere l'interruttore indiretto.

Insertar o retirar el enchufe del equipo oaccionar el interruptor del equipo (off/on).

Introduza ou remova a tomada indireta ou ligue/desligue o interruptor (ON/OFF).

Τοποθετήστε ή αφαιρέστε το βύσμα εμμέσου λειτουργίας ή σβήστε / ανάψτε τον διακόπτη εμμέσου λειτουργίας.

È possibile eseguire la ricarica mentre l'interruttore indiretto è in uso.

La normale durata della batteria è di due ore con un periodo di ricarica di due ore o con una carica di compensazione continua.

Se puede recargar cuando el equipo está siendo usado.

La duración normal de la batería es de dos horas con un tiempo de recarga de dos horas o en carga lenta continua.

O recarregamento pode ser realizado enquanto o interruptor estiver ligado.

O tempo de vida normal da pilha é de duas horas, com tempo de recarregamento de duas horas ou através de recarregamento contínuo lento.

Επαναφόρτιση μπορεί να γίνεται κατά τη διάρκεια εμμέσου λειτουργίας.

Η κανονική ζωή της μπαταρίας είναι δύο ώρες με χρόνο επαναφόρτισης δύο ωρών ή με ανορθωτή βραδεία φόρτισης.

Fold Here

Alimentation électrique
Alimentazione (batteria)
Fonte de alimentação (Pilha)

Πηγή Ενέργειας (μπαταρία)

Insert or remove the indirect plug or switch the Indirect off/on.

Branchez/débranchez la prise du matériel ou mettez le matériel hors tension/sous tension.

Stecker des Stromverbrauchers einstecken oder abziehen oder Stromverbraucher aus-/einschalten.

Inserire o rimuovere la spina indiretta o accendere/spegnere l'interruttore indiretto.

Insertar o retirar el enchufe del equipo oaccionar el interruptor del equipo (off/on).

Introduza ou remova a tomada indireta ou ligue/desligue o interruptor (ON/OFF).

Τοποθετήστε ή αφαιρέστε το βύσμα εμμέσου λειτουργίας ή σβήστε / ανάψτε τον διακόπτη εμμέσου λειτουργίας.

È possibile eseguire la ricarica mentre l'interruttore indiretto è in uso.

La normale durata della batteria è di due ore con un periodo di ricarica di due ore o con una carica di compensazione continua.

Se puede recargar cuando el equipo está siendo usado.

La duración normal de la batería es de dos horas con un tiempo de recarga de dos horas o en carga lenta continua.

O recarregamento pode ser realizado enquanto o interruptor estiver ligado.

O tempo de vida normal da pilha é de duas horas, com tempo de recarregamento de duas horas ou através de recarregamento contínuo lento.

Επαναφόρτιση μπορεί να γίνεται κατά τη διάρκεια εμμέσου λειτουργίας.

Η κανονική ζωή της μπαταρίας είναι δύο ώρες με χρόνο επαναφόρτισης δύο ωρών ή με ανορθωτή βραδεία φόρτισης.

Fold Here

Safety and standards
Sicherheitshinweise und Benutzeranleitungen
Sicurezza e standard
Seguridad y normas
Ασφάλεια και πρότυπα

Ασφάλεια και πρότυπα

DO NOT:

- disassemble or modify the rechargeable battery.
- operate, charge, store or discard the rechargeable battery if the temperature is greater than 40°C (104°F) or less than 0°C (32°F).
- dispose of the rechargeable battery in a fire or use it if it appears damaged.
- immerse the unit in liquid or use if damaged.
- trail cables as they may cause a trip hazard.

Only use the Keeler rechargeable battery in the SmartPack and a Keeler approved power supply. When disposing of a rechargeable battery please conform to local waste disposal regulations.

NE PAS:

- démonter ou modifier la pile rechargeable.
- utiliser, charger, ranger ou jeter la pile rechargeable à des températures supérieures à 40 °C (104 °F) ou inférieures à 0 °C (32 °F).
- jeter la pile rechargeable dans un feu, ou l'utiliser si elle semble endommagée.
- plonger le dispositif dans un liquide ou l'utiliser s'il est endommagé.
- laisser traîner les câbles, car quelqu'un risquerait de trébucher dessus.

Utilisez exclusivement la pile rechargeable Keeler dans le SmartPack et utilisez toujours une alimentation électrique agréée par Keeler. Quand vous jetez une pile rechargeable, respectez la réglementation locale concernant l'élimination des déchets.

AUF KEINEN FALL:

- die aufladbare Batterie zerlegen oder modifizieren;
- die aufladbare Batterie bei Temperaturen über 40 °C oder unter 0 °C benutzen, laden oder lagern;
- die aufladbare Batterie durch Verbrennen entsorgen oder bei Vorliegen von Anzeichen eines Schadens benutzen;
- das Gerät in Flüssigkeit eintauchen oder bei Beschädigung verwenden;
- Kabel so verlegen, dass diese eine Stolpergefahr darstellen.

Im SmartPack darf lediglich die von Keeler bereitgestellte aufladbare Batterie zusammen mit einem von Keeler zugelassenen Netzteil verwendet werden. Bei der Entsorgung aufladbarer Batterien sind die örtlich geltenden Bestimmungen für die umweltgerechte Entsorgung zu beachten.

NON:

- Smontare o modificare la batteria ricaricabile.
- Attivare, caricare, immagazzinare o eliminare la batteria ricaricabile se la temperatura è superiore a 40 °C (104 °F) o inferiore a 0 °C (32 °F).
- Disfarsi della batteria ricaricabile incendiandola o utilizzarla se è danneggiata.
- Immergere l'unità in liquidi o usarla se è danneggiata.
- Trascinare i cavi in quanto possono provocare un rischio di cadute.

Utilizzare soltanto la batteria ricaricabile Keeler nello SmartPack e un alimentatore approvato dalla Keeler. Attenersi alle normative locali sullo smaltimento dei rifiuti quando si elimina una batteria ricaricabile.

NO:

- desmontar o modificar la batería recargable.
- operar, cargar, guardar o desechar la batería recargable si la temperatura es superior a 40°C (104°F) o inferior a 0°C (32°F).
- desechar la batería recargable en el fuego o usarla si aparece estar dañada.
- sumergir la unidad en líquidos o usarla si está dañada.
- dejar cables sueltos colgando ya que pueden producir el riesgo de un tropiezo.

Usar solo la batería recargable Keeler en el módulo SmartPack y con un transformador homologado por Keeler. Cuando una batería recargable sea desechar se deben cumplir los reglamentos locales de eliminación de desechos.

NÃO:

- desmonte ou modifique a pilha recarregável.
- opere, carregue, armazene ou deite para a pilha recarregável se a temperatura for mais alta do que 40°C (104°F) ou mais baixa do que 0°C (32°F).
- deite a pilha recarregável no fogo ou use-a se ela parecer estar danificada.
- coloque a unidade em líquido ou use-a, se estiver danificada.
- espalhe os cabos, pois eles podem causar riscos de tropeços.

Use a pilha recarregável Keeler somente no SmartPack e uma fonte de alimentação aprovada pela Keeler. Ao desfazer-se de uma pilha recarregável, por favor respeite os regulamentos locais para a disposição de resíduos.

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ:

- αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- λειτουργείτε, φορτίζετε ή να πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όταν η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από 40 °C (104 °F) ή μικρότερη από 0 °C (32 °F).
- πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή να τη χρησιμοποιείτε όταν φωτίζεται να έχει φθορές.
- βιθυνείτε τη μονάδα σε υγρό ή να τη χρησιμοποιείτε όταν έχει υποστεί φθορές.
- αφήνετε τα καλώδια εκτεθειμένα γιατί μπορεί να σκονώψει κάποιος.

Να